SIND SIE SAFE?

Nicht erst seit Corona fluten pseudo-englische Begriffe die deutsche Sprache. Niemand macht sich mehr die Mühe, deutsche Worte für Lockdown & Co. zu erdenken. Homeoffice, Social Distancing, Homeschooling, Superspreader, Shutdown, Corona Bonds, Fingerpointing und und und …

Für vieles, obwohl hier erfunden, gibt es noch nicht einmal ein deutsche Wort. Beispiel: Genome Editing. Genomchirugie? Genom-Editierung? Wie soll man mit solchen Worten eine fortschrittsskeptische Bevölkerung erreichen? Von Politikern und Juristen ganz zu schweigen.

„The next big thing" kommt auf uns zu. Fleisch aus dem Bioreaktor oder 3D-Drucker ist wahrscheinlich ein entscheidender Baustein zur Rettung des Klimas. In Singapur kann es man sogar schon im Restaurant bestellen (vgl. European Biotechnology Magazine 1/21, S. 14ff). Und wir haben noch nicht einmal ein Wort dafür: Cultured Meat.

Machen Sie mit! |transkript sucht ein deutsches Wort für Cultured Meat. Sachlich, korrekt, aber nicht mit politischem Hintergedanken abwertend wie im Falle der Gentechnik das weitverbreitete „genmanipuliert". Cultured Meat ist richtiges Fleisch, nur eben nicht über den Umweg eines Tieres. Das spart Energie, Emissionen, Wasser, Fläche und erspart vielen Tieren das Leid der Massenhaltung.

Hier einige erste Vorschläge aus der Redaktion:

1. **Neufleisch**
2. **Direktfleisch**
3. **Kulturfleisch**
4. .....
   .....
   .....

Machen Sie mit, finden Sie einen eigenen Begriff oder sprechen Sie sich für einen unserer Vorschläge aus. E-Mail genügt an ➔ transkript@biocom.de. Unter allen Einsendern verlosen wir eine Post-Corona-Überraschung und demjenigen, der ein überzeugendes neues Wort kreiert, winken Ruhm und Ehre.

|transkript
WIRTSCHAFT. TECHNOLOGIE. LEBEN.